

საქართველოს სტანდარტი

ინდუსტრიული სამკერვალო დანადგარები - უსაფრთხოების მოთხოვნები
სამკერვალო დანადგარების, დანაყოფებისა და სისტემებისათვის
(ისო 10821:2005/შესწორება 1:2009)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ ისო 10821:2005/A1:2009/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 20 დეკემბრის № 102 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 10821:2005/A1:2009 “ინდუსტრიული სამკერვალო დანადგარები - უსაფრთხოების მოთხოვნები სამკერვალო დანადგარების, დანაყოფებისა და სისტემებისათვის (ისო 10821:2005/შესწორება 1:2009)”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 20 დეკემბერი №268-1.3-016701

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 61.080

English Version

Industrial sewing machines - Safety requirements for sewing machines, units and systems - Amendment 1 (ISO 10821:2005/Amd 1:2009)

Machines à coudre industrielles - Exigences de sécurité pour machines à coudre, unités et systèmes de couture - Amendement 1 (ISO 10821:2005/Amd 1:2009)

Industrienähmaschinen - Sicherheitsanforderungen an Nähmaschinen, Nähheiten und Nähanlagen - Änderung 1 (ISO 10821:2005/Amd 1:2009)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 10821:2005; it was approved by CEN on 14 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/GENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	4
Annex ZB (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5
Annex ZC (Informative) Corresponding International and European Standards for which equivalents are not given in the text.....	6

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

The text of this Amendment EN ISO 10821:2005/Amd 1:2009 to the EN ISO 10821:2005/A1:2009 from Technical Committee ISO/TC 148 “Sewing machines” of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as an amendment to the European Standard by Technical Committee CEN/SS H10 “Sewing machines” the secretariat of which is held by CMC.

This Amendment to the European Standard EN ISO 10821:2005 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA, B and C, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10821:2005/Amd 1:2009 has been approved by CEN as a EN ISO 10821:2005/A1:2009 without any modification.

Annex ZA
(Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery 98/37/EC, amended by 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათოდ შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex ZB (Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Annex ZC
(Informative)

**Corresponding International and European Standards for which
equivalents are not given in the text**

At the time of publication of this International Standard, the editions of the following documents were valid. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

Table ZC.1

International Standard	European Standard
ISO 286 (all parts)	—
ISO 639	—
ISO 2768 (all parts)	—
ISO 2972:1979	—
ISO 3740:2000	EN ISO 3740:1999
ISO 3741:1999	EN ISO 3741:1999
ISO 3743-1:1994	EN ISO 3743-1:1995
ISO 3744:1994	EN ISO 3744:1995
ISO 3745:2003	EN ISO 3745:2003
ISO 3746:1995	EN ISO 3746:1995
ISO 3747:2000	EN ISO 3747:2000
ISO 3864-2:2004	—
ISO 4183:1995	—
ISO 4871:1996	EN ISO 4871:1996
ISO 4915:1991	—
ISO 4916:1991	—
ISO 7574 (all parts)	EN 27574 (all parts)
ISO 8239:1987	—
ISO/CIE 8995:2002	EN 12464:1998
ISO 9614-1:1993	EN ISO 9614-1:1995
ISO 9614-2:1996	EN ISO 9614-2:1996
ISO 11200:1995	EN ISO 11200:1995
ISO 11201:1995	EN ISO 11201:1995
ISO 11202:1995	EN ISO 11202:1995
ISO 11203:1995	EN ISO 11203:1995
ISO 11204:1995	EN ISO 11204:1995
ISO/TR 11688-1:1995	EN ISO/TR 11688-1:1998
ISO 12100-1:2003	EN ISO 12100-1:2003

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

Table ZC.1 (continued)

International Standard	European Standard
ISO 12100-2:2003	EN ISO 12100-2:2003
ISO 13849-1:2006	EN ISO 13849-1:2006
ISO/DIS 13857:2006	prEN 13857:2007
ISO 13854:1996	EN 349:1993
IEC 60204-1	EN 60204-1
IEC 60204-31	EN 60204-31
IEC 60745-1:2006	EN 60745-1:2006
IEC 60825-1:2007	EN 60825-1:2007
—	EN 563

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 10821

First edition
2005-07-01

AMENDMENT 1
2009-03-15

Corrected version
2009-08-01

Industrial sewing machines — Safety requirements for sewing machines, units and systems —

AMENDMENT 1

*Machines à coudre industrielles — Exigences de sécurité pour
machines à coudre, unités et systèmes de couture —*

AMENDEMENT 1



Reference number
ISO 10821:2005/Amd.1:2009(E)

© ISO 2009

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწინააღმდეგო შეიძინეთ სტანდარტი.

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2009

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to ISO 10821:2005 was prepared by Technical Committee ISO/TC 148, *Sewing machines*.

In this corrected version of ISO 10821:2005/Amd.1:2009, the text on page 2 referring to 5.2.4.2 has been rewritten for greater clarity. In particular, previous references to “text in parentheses” have been replaced with the actual content of the parentheses.